**Министерство образования и науки Российской Федерации**

Допущен(а) к защите:

Декан факультета

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Ф.И.О.

(подпись)

«\_\_\_\_» 20\_\_\_\_года

Курсовая работа

«Реферирование трех книг: Харитончик З.А. Имя прилагательное: проблемы классификации. Меграбова Э.Г. О разрядах имен прилагательных в английском языке, Борисова Т.Н. Особенности семантического перехода относительных прилагательных английского языка в качественные методом компонентного анализа»

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Студент | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  | (подпись) | (инициалы, фамилия) |
|  |  |  |
| Научный руководитель, | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  | (подпись) | (инициалы, фамилия) |
| Зав. кафедрой | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  | (подпись) | (инициалы, фамилия) |

Воронеж - 2018г.

СОДЕРЖАНИЕ:

ВВЕДЕНИЕ 3

1. Харитончик З.А. Имя прилагательное: проблемы классификации. - Теория грамматики: лексико-грамматические классы и разряды слов 5

2. Меграбова Э.Г. О разрядах имен прилагательных в английском языке 8

3. Борисова Т.Н. Особенности семантического перехода относительных прилагательных английского языка в качественные методом компонентного анализа 11

4. Процесс окачествления относительных прилагательных в качественные 16

ЗАКЛЮЧЕНИЕ 30

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ: 34

# ВВЕДЕНИЕ

**Актуальность темы исследования.** **Актуальность исследования проявляется в том, что существует необходимость повышения** эффективности изучения имен прилагательных в Английском языке на примере книг трех известных авторов.

**Предметом исследования, данной курсовой работы,** является - реферирование трех книг.

**Объектом исследования, данной курсовой работы,** являются - реферирование трех книг: Харитончик З.А. Имя прилагательное: проблемы классификации. - Теория грамматики: лексико-грамматические классы и разряды слов, Меграбова Э.Г. О разрядах имен прилагательных в английском языке, Борисова Т.Н. Особенности семантического перехода относительных прилагательных английского языка в качественные методом компонентного анализа.

**Целью исследования, данной курсовой работы,** является - изучение теоретических и практических основ реферирования трех книг известных авторов с целью изучения имен прилагательных.

**В соответствии с поставленной целью, данной курсовой работы,** были поставлены и решены следующие задачи:

1) Рассмотреть - теоретико-методологические аспекты (основы) Харитончик З.А. Имя прилагательное: проблемы классификации. - Теория грамматики: лексико-грамматические классы и разряды слов;

2) Провести - комплексный, практический анализ (практическое исследование) Меграбова Э.Г. О разрядах имен прилагательных в английском языке;

3) Разработать мероприятия и предложения по совершенствованию изучения Борисова Т.Н. Особенности семантического перехода относительных прилагательных английского языка в качественные методом компонентного анализа, а также сделать выводы и дать рекомендации по проведенному исследованию, данной курсовой работы.

**При проведении исследования, данной курсовой работы,** были использованы следующие методы исследования:

1) Анализ существующей базы источников по рассматриваемой проблематике (метод научного анализа);

2) Обобщение и синтез точек зрения, представленных в базе источников (метод научного синтеза и обобщения);

3) Моделирование на основе полученных данных авторского видения в раскрытии поставленной проблематики (метод моделирования).

**Теоретической и методической базой исследования данной курсовой работы,** являются - мировая и отечественная теория и практика, методологические и инструктивные материалы в данной предметной области.

**Данная курсовая работа, имеет традиционную структуру и состоит из введения, трех глав**, заключения, библиографического списка и приложений.

# 1. Харитончик З.А. Имя прилагательное: проблемы классификации. - Теория грамматики: лексико-грамматические классы и разряды слов

**В данной части курсовой работы проведем анализ - краткого изложения текста книги:** Харитончик З.А. Имя прилагательное: проблемы классификации. - Теория грамматики: лексико-грамматические классы и разряды слов.

**1) Имя прилагательное часть речи, которая выражает общеграмматическое значение** непроцессуального признака предмета; выполняет синтаксическую функцию определения или сказуемого; имеет зависимые от существительного морфологические категории рода, числа и падежа; обладает категорией степеней сравнения, а также оппозицией полных и кратких форм. (Г.И. Панова) Имя прилагательное - это грамматическая категория, формирующая и объединяющая слова, которые обозначают признак предмета (качественный, относительный или указательно-определительный) и которые являются определяющими имена существительные и обычно согласуемыми ними в роде, числе и падеже частями речи.

**2) Традиционная или лексико-грамматическая (качественные, относительные, притяжательные)** к разряду качественных относят имена прилагательные, обозначающие признак, способный проявляться с разной интенсивностью, относительными считают прилагательные , выражающие признак предмета через отношение к другому предмету или признаку, а притяжательными называют прилагательные, обозначающие принадлежность предмета лицу, реже животному.

**3) По набору грамматических признаков - прилагательные, обладающие словоизменительными морфологическими категориями рода,** числа, падежа и имеющие краткие и полные формы (молодой); - прилагательные, обладающие словоизменительными морфологическими категориями рода, числа, падежа, но имеющие лишь полные формы (каменный); - немногочисленная группа прилагательных, имеющих лишь краткие формы, обладающих словоизменительными категориями рода и числа, но лишенных категории падежа (рад); - немногочисленная группа прилагательных, не обладающих словоизменительными морфологическими категориями (беж). (И.Г. Милославский) Центральный класс прилагательных разряд прилагательных, обладающих всеми семантико-грамматическими свойствами данной части речи: они выражают общеграмматическое значение признака предмета, обозначая внутренне присущее ему качество; имеют морфологические категории рода, числа, падежа, полную парадигму категории степеней сравнения, а также оппозицию полных и кратких форм. (Г.И. Панова)

**Периферийный класс прилагательных разряд прилагательных, обладающих не всеми семантико-грамматическими** свойствами данной части речи или / и обладающих свойствами другой части речи. Синкретический класс прилагательных периферийный подтип прилагательных, совмещающих в себе свойства прилагательного и другой части речи: это порядковые слова, совмещающие свойства прилагательного и числительного, собственно притяжательные прилагательные, обладающие некоторыми особенностями, характерными для сущ., а также причастия, имеющие преимущественно глагольные свойства. Категория рода имен прилагательных система морфологических форм м., ж., ср.р., сигнализирующая зависимость прилагательного в форме ед.ч. от соответствующей формы рода существительного (зеленый дуб - зеленая нива - зеленое дерево). Во мн.ч. прил. не имеют категории рода (зеленые дубы, ивы, деревья). Морфологическая категория рода прилагательных словоизменительная и структурная; она выражается многозначными флексиями. (Г.И. Панова) Категория числа имен прилагательных система морфологических форм ед. и мн.ч., сигнализирующая зависимость прилагательного от соответствующей формы числа (и рода в ед.ч.) существительного (зеленый дуб - зеленая нива - зеленое дерево; зеленые дубы, деревья, нивы). Морфологическая категория числа прилагательного словоизменительная и структурная. Она выражается многозначными флексиями.

**Прилагательные классифицируются по двум основаниям: во-первых, по характеру самого называемого признака** и, во-вторых, по характеру обозначения признака, т. е. по тому, получает ли признак в слове свое лексическое выражение или на наличие признака только указывается, но сам признак не называется. Эти классификации, равно существенные для грамматической характеристики прилагательных, не подчинены друг другу и существуют независимо одна от другой.

**Классификация по первому признаку разделяет прилагательные на два лексико-грамматических разряда  -** на прилагательные качественные и относительные. В состав относительных прилагательных входят собственно относительные (притяжательные, и непритяжательные), порядковые и местоименные прилагательные. Классификация по второму признаку разделяет прилагательные на знаменательные и местоименные. К знаменательным прилагательным относятся все качественные прилагательные и все относительные, кроме местоименных.

# 2. Меграбова Э.Г. О разрядах имен прилагательных в английском языке

**Далее в данной курсовой работе проведем анализ краткого изложения текста: Меграбова** Э.Г. О разрядах имен прилагательных в английском языке.

В анализируемой книге мы выделили следующие семантические группы качественных прилагательных:

1) Прилагательные, обозначающие размер: Enormous- громадный; High- высокий; Huge- огромный; Large-большой; Little-маленький; Long –длинный и др.

2) Прилагательные, обозначающие оценку: Attractive- привлекательный; Beautiful - красивый; Capital- прекрасный;Charming- очаровательный; Dazzling- ослепительный; Dirty- грязный; Dreadful –ужасный; Exquisite- изящный; Fine- прекрасный.

3) Прилагательные, обозначающие умственные качества человека: Attentive - внимательный; Clear- ясный; Clever- умный; Educated- образованный; Enterprising- предприимчивый; Foolish- глупый; Ingenious- находчивый; Ingenuous- наивный; Intelligent- развитый; Meaningles- бессмысленный; Prudent- предусмотрительный.

4) Прилагательные, обозначающие возраст и качества человека: Elderly- пожилой; Old- старый; Young- молодой; Ablebodied-трудоспособный; Absentminded- рассеянный; Abstract- отвлечённый; Active- подвижный; Advoit- ловкий; Cordial- радушный; Correct- правильный; Courageous- смелый.

5) Прилагательные, обозначающие качества предмета: Blunt- тупой; Broad-широкий; Capital- прекрасный; Cheap- дешёвый; Evident- явный; Exceptional- уникальный; Extensive- обширный; False- ложный; Fascinating- захватывающий; United- сплочённый; University- универсальный; Useful- полезный; Vain- тщетный; Vulgar- вульгарный.

**По правилам английского языка прилагательные можно разделить на три разряда - качественные,** притяжательные или относительные. Определить, к какой именно группе относится слово, достаточно просто, существуют легко запоминаемые правила для проверки в каждом из случаев. Однако мы рассмотрим более общие правила - они позволяют увидеть практически сразу, к какой группе принадлежит слово, а потом уже проверить его более детально. Основные принципы, по которым определяется разряд.

**Чтобы понять, к какой группе отнести взятое прилагательное, нужно установить, о чем именно оно сообщает,** какими характеристиками наделяет тот или иной предмет. Самый легкий с точки зрения распознавания разряд - это притяжательный.

Такие прилагательные всегда характеризуют предмет с точки зрения принадлежности человеку или животному. Примеры - бабушкина расческа, мамина чашка, дочкин дневник, или же заячий мех, рыбья чешуя, птичье перо. Ошибиться в данном случае практически невозможно. Качественный разряд может показаться самым «объемным» - он содержит в себе больше всего признаков. Температура предмета, цвет, форма и запах, вкус и возраст, физические свойства или свойства душевные, если речь идет о человеке - все это является качествами, откуда и происходит название разряда. Например, круглый, синий, горький или кислый, старый или молодой, твердый, мягкий, смелый, трусливый - все это говорит о качествах предмета или человека, все эти прилагательные относятся к разряду качественных. И наконец, в относительном разряде собраны имена прилагательные, относящие объект в некую группу по материалу, времени, месту, свойствам или назначению.

Например, в словосочетаниях «железный молоток», «лесная ягода», «весенний дождь» прилагательные будут относительными, потому что подсказывают характеристику, связывающую объект с другим понятием. Важные правила для различения разрядов.

**Существует еще два правила, которые помогают быстро определить разряд - или по крайней мере,** сократить выбор всего до двух групп. Есть ли у слова синонимы и антонимы? Если да - то прилагательное точно из группы качественных, если нет - то к качественным оно точно не относится.

**Можно ли возвести прилагательное в какую-либо** сравнительную степень? Если да, и если у слова существует превосходная форма - то оно опять-таки относится к качественному разряду. Если нет - к одному из двух оставшихся.

**При изучении правил английского языка у школьников часто возникают трудности с тем, чтобы запомнить разряды** имен прилагательных. Однако на самом деле это очень просто - достаточно усвоить базовые правила.

**Рассмотрим, по каким признакам безошибочно определяются качественные прилагательные -** и почему они так называются. Откуда идет название? Причина, по которой прилагательные называются «качественными», заключается в том, что они описывают собой некое качество, присущее любому предмету, человеку или животному. Например, этим качеством может быть возраст, цвет, температура, вкус или запах, а также многое другое. Желтый, синий, молодой, старый, теплый или холодный, горький или сладкий - все эти слова являются качественными прилагательными. Признаки качественных прилагательных. Чтобы понять, что слово относится именно к этому разряду, можно использовать дополнительные правила-подсказки. Например: Слово должно сочетаться с такими наречиями, как «очень» и «чрезвычайно» - очень теплый, чрезвычайно горький. У слова должны иметься как синонимы, так и антонимы, то есть слова прямо противоположного значения. Например, такое слово, как «холодный» можно заменить синонимом «прохладный» или «ледяной», а антонимом к слову будет «теплый» или «горячий». Прилагательное должно иметь степени сравнения - например, горький, более горький, горчайший. Кроме полной формы - например, горький — слово должно иметь форму краткую. Выяснить, существует ли таковая, легко - достаточно задать вопрос «каков предмет»? Если о предмете можно сказать, что он горек, холоден, горяч, сладок, стар или молод, то значит, краткая форма у него существует. Точно так же из качественного прилагательного должны формироваться наречия, отвечающие на вопрос «как» - холодно, горько, сладко.

**Степени сравнения качественных прилагательных.** Всего есть три степени, по которым сравниваются качественные прилагательные. Изначальная степень представляет собой само слово - например, горький.

**Степень сравнительная применяется, когда качество сравнивают с похожим, но другим -** например, вкус может быть горше или более горьким, менее горьким. И наконец, превосходная степень обозначает, что качество является высшим в своем роде - горчайший, самый горький, наигорчайший и так далее. По всем перечисленным признакам и степеням качественное прилагательное определяется быстро - перепутать его с другими разрядами нельзя.

# 3. Борисова Т.Н. Особенности семантического перехода относительных прилагательных английского языка в качественные методом компонентного анализа

**1) Проблема семантического перехода и освоения относительных прилагательных в английском языке затрагивается во многих работах, посвященных языковым контактам.** Этой проблемой занимались такие ученые, как Борисова Т.Н. Ю. Архипов, Э. А. Балалы-кина, Ю. А. Бельчиков, С. А. Беляева, Е.Э Биржако-ва, Л. А. Войнова, Н. В. Габдреева, В. А. Дуплийчук, Т. К. Елизова, С. Ф. Кепещук, Л. П. Крысин, Л. Л. Ку-тина, М. Мартысюк, И. И. Огиенко, А. И. Соболевский, И. В. Токарева, Р. А. Юналеева и др. при изучении заимствований разных этимологий.

**2) Семантическое освоение иноязычного слова, по мнению многих ученых, - центральный и решающий момент** в его адаптации. Слово заимствуется, приспосабливается в языке-рецепторе, занимает определенное место в семантической структуре нового языка (совокупность значений, которым обладает прототип), ассимилируется.

**3) Особенностью настоящего этапа является то, что пласт иноязычных лексем разнороден не только по степени** ассимиляции, языкам-источникам, но и способам номинации обозначаемого понятия. К иноязычным английским новообразованиям относятся лексемы, которые обладают явно выраженным этнокультурным компонентом и семантические заимствования, которые в русском языке стали обозначать не только английские понятия, как в первом случае, а реалии русской действительности.

**Универсальной закономерностью является определение двух амбивалентных тенденций,** характеризующих семантическую ассимиляцию: расширение и сужение понятийного поля, которое иногда (не всегда) сопровождается сокращением или сужением семантической структуры прототипа. В ряде случаев конкретные существительные при переходе в другой язык не меняют значения, например: сандвич, биг-маг, бейдж, дансинг, паркинг.

**Говоря о семантическом аспекте освоения заимствований, лингвисты подразумевают,** прежде всего, те изменения, которые происходят со структурой их значений в заимствующем языке. Лексическое значение слова состоит из следующих компонентов:

1) Сигнификативного, или определяющего понятийное содержание, понятие, которое отличается от других понятий;

2) Денотативного, отражающего соотнесенность слова с классом определенных денотатов;

3) Коннотативного, содержащего эмоционально-стилистическую окрашенность слова;

4) Этнокультурного компонента, отражающего национальную специфику восприятия слова носителем;

5) Структурного, определяющего место лексемы в лексико-тематической группе и лексико-семантиче-ском поле.

**H. В. Габдреевой была установлена зависимость между освоением компонентов лексического значения** иноязычного слова и способами его введения в русских переводах ХУШ-ХХ вв. Ею были описаны основные способы введения слов французского происхождения, доминирующие на каждом этапе, это глоссы, включение в синонимический ряд, корреляция и различного вида экспликации - примечания, этимологические комментарии, разъяснения (Габдреева, 2001).

Т. К. Елизова предлагает классификацию англицизмов в соответствии с характером лексико-семан-тической и стилистической соотнесенности исконных и иноязычных слов. Эта классификация такова:

1) Англицизмы, соотносимые со словами русского языка по линии дифференциации понятий: шоу - зрелище - представление;

2) Англицизмы, соотносимые со словами русского языка как частная и общая номинация: имидж - образ - подобие;

3) Англицизмы, семантически тождественные словам русского языка: бобби - полицейский;

4) Англицизмы, семантически и стилистически эквивалентные русским словам: компьютер - ЭВМ (Елизова Т. К.).

Наши исследования по сопоставительному анализу семантической структуры, или плана содержания, прототипа и коррелятивного английского заимствования в русском языке позволяют выделить следующие тенденции:

Заимствованное слово в русском языке имеет более широкое значение, чем в английском языке.

Прототип в английском языке употребляется в более узком значении. Происходит процесс расширения значения английского прототипа на русской почве.

Английские слова функционируют в широком значении, обладают большим семантическим объёмом, а русские соответствия употребляются в более узком значении, т. е. наблюдается процесс сужения значения английского слова на русской почве. Под сужением, вслед за Н. В. Габдреевой, мы понимаем упрощение и сужение семантической структуры, сокращение количества значений и собственно сужение, модификацию понятийного объема.

Компонентный анализ - это метод лингвистического изучения смысла слов. Целью компонентного анализа является расчленение языкового значения на минимальные единицы. Обозначение этих единиц различно: фигура содержания, семантический множитель, дифференциальный признак, ноэма, элементарный смысл, сема и т.д.

В компонентном анализе выделяют три этапа:

1) Выяснение значения слова

2) Установление компонентов в содержании значения слова

3) Построение формул, отражающих структуру значений. Сюда же следует отнести и проверку объективности выделенных компонентов значения.

При компонентном анализе в структуре значения слова выделяют следующие семы:

1) Архисемы, которые отражают признаки, свойственные целым классам объектов

2) Дифференциальные семы, которые в своей совокупности составляют ядро значения слова, определяя его объем внутри лексико-семантической группы слов и отличая значение данного слова от значений его "соседа". Они отражают непосредственные различия объектов

3) Потенциальные семы, которые отражают различные второстепенные, иногда не обязательные признаки предмета, различные ассоциации, с которыми данный элемент действительности связывается в сознании говорящих

# 4. Процесс окачествления относительных прилагательных в качественные

**1) Этот анализ посвящен исследованию семантического поля качественных прилагательных** в современном английском языке.
Грамматическая грань между качественными и сравнительными прилагательными весьма подвижна и условна.

**2) Прозрачность» граней среди них регулярно подкрепляется взаимопроникновением единиц** данных разрядов на уровне речи. Исследование качественных прилагательных в связи с получением ими качественных значений имеет в лингвистике давнейшую традицию. В российском языкознании её основные принципы были заложены В.В. Виноградовым, А.А. Пешковским, Л.В. Щербой. Продлили исследование относительных прилагательных в этом ключе ученые А.И. Потемкина, Т.А. Архангельская (в материале русского языка), А.С. Фролов, Л.А. Комлева, З.А. Харитончик (в материале английского языка).

**3) Изучением имени прилагательного в смысловом, функциональном плане занимались многочисленные** ученые языковеды: З.А. Харитончик, Ю.Д. Апресян, Д.Н. Шмелев, В.В. Виноградов и др. В настоящее время исследованиями в данной сфере занимаются И. М. Кобозева, Е. С. Кубрякова.

**Именно в трудах этих лингвистов заключается новый, в чем-то нестандартный подход к имени** прилагательному как части речи. В нашей работе прежде чем преступить к непосредственной характеристике параметрических прилагательных, разбору их значений и функций, следует обратиться к детальному исследованию имени прилагательного как части речи, «…именно в области прилагательного наиболее очевидна абстрагирующая и анализирующая мыслительная деятельность человека, благодаря которой признак, свойство, качество, любые атрибуты, составляющие неотъемлемую сущность предмета, явления, вещи в самом широком смысле этого слова, мыслятся в отвлечении от ее. Проникая в лингвистическую природу прилагательных, изучая механизмы номинации в сфере адъективных признаковых слов, мы не только определяем лингвистический статус данной категории лексических единиц, но тем самым углубляем наши знания о когнитивной деятельности человека, устанавливая, с одной стороны, по каким параметрам происходит выделение вещи из класса ей подобных, и определяя, с другой стороны, результаты познавательной деятельности человека, зафиксированные в наименовании тех или иных свойств, признаков, качеств, присущих вещам в реальной действительности» - пишет в своей работе З.А. Харитончик.

**З.А. Харитончик достаточно большое количество внимания уделяет характеристике смысловых,** деривационных, синтаксических отличительных черт имен прилагательных. Согласно взгляду ученого, «семантическая и функциональная неоднородность прилагательных - первопричина самых разных классификаций прилагательных…».

**Таким образом, приступим к прямому рассмотрению семантики имени прилагательного. Е.С.** Кубрякова пишет: «… формирование категории атрибута объекта (или - в наиболее привычном обозначении этой категории как категории признаковости) происходило…в процессе осознания того, что у целостного объекта, воспринимаемого, прежде всего, именно как «единство целого и части… все же существуют свои собственные выделимые составляющие».

**С этого возможно выработать заключение, что исследователь сообщает здесь как раз о признаковой сути** имени прилагательного. «Семантической основой прилагательного является качество» - писал В. В. Виноградов.

**Следует заметить, что при установлении группы прилагательных в лингвистике применяются различные** определения: свойство, качество, критерий, признак. Более известным определением считается качество. Все без исключения эти дефиниции по существу синонимичны, никак не противопоставлены друг другу.

На первый взгляд кажущаяся смысловая простота и однотипность прилагательных стали предпосылкой того, что эта категория слов, настолько популярная в многочисленных языках мира, в течение длительного времени оставаласьслабоизученной. Когда же ученые устремились к исследованию класса адъективной лексики, обнаружилось, что процесс этот сопряжен с большим числом проблем и в установлении функциональной значимости этой части речи, и в её смысловой сути, знаковости этого класса слов, их семного строения. Как замечает З. А. Харитончик, прилагательные владеют особенным видом номинации: они призваны предоставлять названия качествам, свойствам, показателям, атрибутам объектов находящегося вокруг лица реального мира. Все без исключения данные свойства прилагательных формируют категорию качества. «…Чтобы лучше и глубже понять роль, специфику и сам процесс становления языковой категории адъективных слов, которую некоторые ученые предлагали назвать категорией качественных слов, необходимо обратиться к данной категории с онтологических и гносеологических позиций».

**Выражение прилагательными свойств, сущностных качеств и атрибутов субстантивов позволило языковедам** причислить адъективные слова к сигнификативной лексике, т.е. словам, «ориентированным на обозначение внутренних сущностей мышления и языка - понятий о внешнем мире».

К сигнификативной лексике относили прилагательные и такие ученые-лингвисты, как А.А. Уфимцева, М.В. Никитин. Последний, к примеру, характеризовал сигнификат как понятие, идею, а денотат – как то, то что именем репрезентируется либо (и) описывается. С этого следует, что прилагательные, согласно взгляду М.В. Никитина, владеют сигнификативной природой, а существительные – денотативной. Это только одна точка зрения. В соответствии с другой точкой зрения, «…в семантике любого слова, обозначает ли оно конкретную предметную сущность или же указывает на какое-то абстрактное понятие, присутствуют обо компонента: денотативный и сигнификативный».

**Отталкиваясь от этого, возможно говорить о том, что прилагательные имеют также и денотативное значение.** Вот как об этом пишет З.А. Харитончик: «… признаковые слова, в частности имена прилагательные, не могут не иметь денотативную соотнесенность, в основе которой лежит обозначение адъективными словами каких-то объективно существующих и выделяемых в предмете свойств и качеств. Отражение их в соответствующих понятиях составляет основу сигнификативного компонента значения адъективного слова».

**Фактор расхождений ученых обеих сторон скорее заключается в многосложности и многоаспектности самого явления** - языкового знака, описывая который с различных позиций и сторон и появляются разнообразные его классификации и описания.

**Прилагательные зависимы от контекста, и это создает несколько сложностей, как при описании всей** их смысловой структуры, так и при характеристике их единичных значений. С целью отображения многофункциональной текстуры прилагательного главное установить семантические характерные черты существительного, с каким оно сочетается, дать характеристику его по конкретности/абстрактности. «Сложность описания семантики прилагательных вызвана также и тем, что для актуализации того или иного значения адъективного слова зачастую требуется построение определенных шкал измерения, обозначаемых ими признаков. На этих шкалах значимыми оказываются точки нормы или средней оценки, расположение которых на шкале варьируется под влиянием прагматических условий и классов предметов и объектов, обладающих данным признаками».

Основная ведь сложность при описании семантики прилагательного, как сообщает З.А. Харитончик, состоит в описании единичного смысла, когда подразумевается не только перечисление носителей этого признака, тем самым обусловливается сочетательные способности прилагательного, но и отвлечение признака с его носителей, т.е. установление его инварианта. «Размытость, диффузность признака, именуемого прилагательным, неочерченность и неявность переходов от одного свойства к другому, столь очевидная в сочетании адъективных слов с существительными, имеет свои пределы, определяющие инвариант и целостность признака. Благодаря этой целостности обозначаемого признака и отвлечению от конкретных видов и степени его проявления не разрушается семантическое единство и тождество прилагательного в различных словосочетаниях. Этим достигается успешное функционирование категории адъективных слов и языка в целом».

**В наше время в лингвистике довольно подробно изображены семантико-функциональные особенности имен** существительных. Об имени прилагательном исследований подобного рода мало. В нашей работе мы будем основываться на работы З.А. Харитончик, которая в своей книге «Имена прилагательные в лексике грамматической системе нынешного английского языка» предоставляет более полное описание сочетаемостных особенностей имени прилагательного как части речи.
Опираясь на исследования А.Н. Шрамма, З.А. Харитончик аргументирует связь между лексическим смыслом имени прилагательного и его сочетательными способностями.

**В своей систематизации по лексическим особенностям А.Н. Шрамм поделил все прилагательные в эмпирийные** (означают свойства, улавливаемы разными органами чувств) и рациональные (прилагательные, означающие свойства лица, животного, предмета, а также прилагательные, выражающие оценочные свойства разных явлений действительности). А.Н. Шрамм в своей работе анализирует и критерий сочетаемости. Создание единой концепции семантем ведется им в 2-ух измерениях: горизонтальном и вертикальном.

**По горизонтали прилагательные сводятся в категории по виду обозначаемых ими качеств и свойств** (прилагательные, означающие пространственные, временные, количественные, качественные и прочие свойства), по вертикали они соотносятся с названиями этих объектов, предметов, явлений, которым данные свойства присущи. А.Н. Шрамм делает заключение, что функционально важным считается 1-ый тип взаимоотношений \_ на основе лексической сочетаемости, 2-ой тип связей – на основе элементов значения – выступает как подчиненный. На основе этого лингвистом акцентируются дополнительные предметные категории прилагательных типа «походка», «движения человека», «волосы» и т.д. Из-за этого имеющаяся смысловая систематизация прилагательных становится противоречивой. «Таким образом, позиция исследователя, опирающегося на лингвистический критерий сочетаемости при классификации прилагательных, чрезвычайно уязвима» .

**Семантическая грань между относительными и качественными прилагательными становится** условной и подвижной.

Относительные прилагательные без труда формируют в себе качественные значения, значение предметного отношения может перетекать в обусловленный этим отношением качественный признак: wooden table - wooden face, leaden bullet - leaden sky, серебряная тарелка - серебряная пыль звезд, воздушная почта - воздушные замки. Наблюдается смещение в сторону обобщения значения, отвлечение его от предметной конкретности. Появляется постоянный процесс окачествления относительных прилагательных.

По причине окачествления возникают и обусловленные им грамматические свойства качественных прилагательных: степени сравнения, синонимические ряды и т.д.

Можно наблюдать и обратный процесс, при котором качественные прилагательные формируют в себе относительные значения: black market (черный рынок), black humour (черный юмор), cold steel (холодное оружие) и т.д. В данном случае мы можем наблюдать потускнение качественного значения, изменяется функциональная роль прилагательного, его прежнее значение сужается, направляется на определенный класс предметов как наиболее характерная их черта.

В данной работе, однако, мы анализируем относительные прилагательные, которые выступают базой для образования качественно-относительных прилагательных (К-ОП).

На процесс окачествления обратил свой взор A.M. Пешковский, заметив, что предметная основа относительного прилагательного не мешает образованию степеней сравнения, если отношение к предмету забывается, а на первый план в сознании человека выступает значение качества.

В.В. Виноградов указал, что важным фактором, затрудняющим разграничение относительных и качественных прилагательных, выступает и то, что в смысловой структуре одного прилагательного часто совмещаются и «качественные», и «относительные» его значения. Чисто относительные и чисто качественные прилагательные немногочисленны, и основной класс прилагательных в русском языке формируется «качественно-относительными прилагательными».

Е.М. Вольф считает, что «совмещение денотативной (под денотативной структурой понимается объективная часть семантики предложения) и оценочной (под квалификационной (оценочной) структурой понимается субъективная часть предложения) структур поддерживается постоянной тенденцией относительных прилагательных к окачествлению. Любое относительное прилагательное может перейти в качественное, когда в нем актуализируются те или иные качественные семы».

Смысловые процессы, протекающие в значении относительных прилагательных при их переходе в качественные, рассматривались по-всякому. Так, А.С. Фролов использовал однокомпонентный анализ категориального смысла относительного прилагательного, подчеркнув в его значении семему предметности и семему качественности. Смысловой процесс перехода относительного смысла в качественное происходил при абсолютной реализации семемы качественности и полной нейтрализации семемы предметности.

Особенности смыслового перехода относительных прилагательных в качественные способом компонентного анализа и установлением отличий на уровне сем, отображающих разнообразные аспекты лексического смысла фразы, считаются объектом изучения Т.Н. Борисовой. Накопленная сема взаимоотношения ослабляется, согласно взгляду автора, и актуализуется новая сема, приводящая к формированию нового, качественного смысла.

Е.И. Зимон полагает, что в следствии семантико-стилистического варьирования относительных прилагательных случается их окачествление. При этом относительные прилагательные, которые не имеют количественных характеристик (степеней интенсивности) и считаются постоянными (остаются неизменными, пока имеется объект), приобретают свойства качественного показателя. В связи с этим меняются грамматические характеристики относительных прилагательных: они могут формировать степени сравнения, сочетаться с наречиями, означающими число, меру, иметь синонимы и антонимы. В следствии окачествления меняется главная функция относительных прилагательных: функция идентификации, спецификации объектов и явлений уступает роль функции их характеризации.

В российском языковедении максимально полный анализ имеющихся систематизаций прилагательных, представлены Меграбовой Э.Г. В первую очередь в целом она анализирует систематизацию английских лингвистов: Г. Суита, Несфилда и др.

На систематизацию прилагательных, предложенную Г. Суитом (1891), создателем первой теоретической английской грамматики, бесспорное воздействие оказала его же концепция частей речи. Среди прилагательных он выделяет собственно-прилагательные, прилагательные-местоимения и прилагательные-числительные. Подмечая, что главная цель прилагательных – обозначать свойство слов – предметов, Суит разделяет прилагательные в 2 крупные категории:

1) attribute – adjectives, которые образуют признаки предметов;

2) qualifying adjectives, просто ограничивающие или определяющие существительные, с которыми они связаны.

В эту группу Суит относит кроме артиклей и местоименных прилагательных (adjectives pronouns) любое прилагательное, связанное с абстрактным существительным. Если great в great man действительно attribute – adjectives, ибо признаками, качествами могут обладать только конкретные существительные, то great в great height, great stupidity уже только "qualifier, a qualifying adjective".

Как отмечает Э.Г. Меграбова, Г. Суит, единственный из иностранных англистов, делит прилагательные на разряды, которые напоминают разряды качественных и относительных прилагательных (его pure attribute – adjectives и concrete adjectives). (Меграбова 1972, 39).

Несфилд (1924) выделяет шесть групп прилагательных:

1) собственные (proper): Portuguese, English, …

2) описательные (descriptive): brave, careful, …

3) количественные (quantitative): much, little, some, half, …

4) числительные (Numeral): all, many, several, one, first, …

5) указательные (demonstrative): that, such, a, the, …

6) разделительные (distributive): each, every, neither, …

Несфилд пытается создать собственную систематизацию, основываясь на семантики тех групп, которые он включает в группу прилагательного, в зависимости от того, означают ли они число, порядок предметов и т. д. Вопрос частей речи, ненадежность границ среди ними, согласно взгляду Меграбовой Э.Г., оказывается в систематизации Несфилда.

Как общеизвестно, краеугольный камень теории О.Есперсена – его уникальная концепция 3-х рангов. Грамматическое разделение слов согласно разрядам переплетается с логическим – по 3 рангам. И по этой причине у О.Есперсена систематизация прилагательных по разрядам – это систематизация вторичных слов в функции – адъюнктов adjuncts.

Рассматривая функцию адъюнктов-модификаторов, дефиниций основных слов, О.Есперсен выделяет некоторое количество разрядов адъюнктов. Наиболее значимыми он находит адъюнкты, какие именует ограничительными либо квалификативными (restrictive): их роль состоит в лимитировании первичного слова (primary).

Так, термин red в сочетании red rose ограничивает использование слова rose одним определенным подразрядом, за исключением white, yellow, rose. Подобным способом, обстоит проблема и в иных вариантах: new book, poor widow, Spanish peasants.

К ограничительным адъюнктам О.Есперсен причисляет кроме того this, that, the в сочетаниях this rose, that rose, the rose, однако различаются они от других адъюнктов тем, что никак не считаются описательными: только одна их функция – квалификация, конкретизация.

Второй ряд адъюнктов – неограничительные адъюнкты (non-restrictive adjuncts).

Третий ряд адъюнктов О.Есперсен именует численными: many, much, some, few, little, less, more, no, one и др.

Как замечает Меграбова Э.Г., систематизация прилагательных по разрядам у О.Есперсена базируется в совершенно ином убеждении по сравнению с Суитом; предусматривает не только смысловой, но и стилевой момент.

В английских традиционных теоретических грамматиках, согласно Меграбовой Э.Г., предоставляется очень многообразная систематизация имени прилагательного.

Количество разрядов прилагательных колеблется от 3-х до 8. Пределы данной группы, согласно её взгляду, в научных английских грамматиках довольно неопределенны и расплывчаты. Прилагательные формируются как слова, употребляющиеся с существительным, для того чтобы уменьшить его использование.

Эйкин считает прилагательное еще шире: "Прилагательное – это употребление слова, фразы и предложения для определения слова (не фразы и не предложения), используемого обычно как существительное", т. е. он фактически отождествляет категорию имени прилагательного – часть речи – с определением.

Подобная неопределенность обусловлена задачей систематизации словарного состава по частям речи. Разделение изнутри обширной группы прилагательного названные выше ученые-языковеды стараются осуществить, основываясь на семантический принцип. Но в работах зарубежных англистов, присутствие всем многообразии группировок в группы прилагательного, выделение разрядов качественных и относительных прилагательных, ставшее классическим в русской англистике, не велось.

Уже в самых первых трудах русских англистов местоимения, числительные рассматриваются как единичные части речи, а прилагательные делятся на качественные и относительные.

Л.П.Винокурова указывает на грамматические признаки качественных и относительных прилагательных. Качественные прилагательные характеризуются наличием:

1) степеней сравнения;

2) их показателями (некоторые суффиксы: -ful, -less, -ous, -ent, -able, -y, -ish);

3) образованием качественных наречий на –ly.

У относительных прилагательных степени сравнения отсутствуют, а их показателями являются суффиксы: -en, -ic, -ical, -ist.

Важно заметить, что В.Н.Жигадло, И.П.Иванова, Л.Л.Иофик считают целесообразным выделить три группы прилагательных: качественные, относительные и количественные: much, many, few, little. Ильиш же, последнюю группу причисляет к наречиям (как отмечает Меграбова Э.Г.).

Многие лингвисты, согласно аналогии с российским языком, разделяют английские прилагательные на качественные, относительные и указательно-определительные. Подобным способом, многие отличия по теме классификации прилагательных наблюдаются и в работах русских англистов. Однако общепринятым считается разделение прилагательных на качественные и относительные.

Безусловно, разделение английских прилагательных на качественные и относительные перенесено из российского языкознания, где оно считается традиционным.

Выделяя в английском языке 2 разряда прилагательных – качественные и относительные – русские англисты как правило говорят в таком случае, что качественные прилагательные передают свойство напрямую (old, white), а относительные передают свойство, связанное с отношением к объекту, месту, времени (industrial, wooden, Crimean) и т. д.

Качество как категориальное значение имени прилагательного постоянно приписывается какому-то объекту, субстанции: свойство, передаваемое прилагательным white – субстанции, выраженной одним словом dress, свойство old – субстанции man, свойства, отмеченные прилагательными industrial, wooden, Crimean – в соответствии с этим субстанциям enterprise, house, weather и т. д.

Классификация английских прилагательных согласно разрядам качественных и относительных – исключительно смысловая систематизация. Она сформирована на выражении в семантике прилагательного более абстрагированного свойства (качественные прилагательные) и менее абстрагированного свойства. К качественным прилагательным в основном причисляются:

1) непроизводные прилагательные, передающие свойство; данная взаимосвязь если-в таком случае была: "… в своем генезисе все прилагательные являются… семантически производными от какого-то названия предмета…", однако сейчас она позабыта;

2) непроизводные и производные прилагательные, употребленные в переносном смысле, таким образом как у них переосмысливается взаимосвязь, отношение с "левой" предметной субстанцией. Это отношение стает опосредованным, а никак не прямым, и менее зависимым (wooden manners, theatrical pose);

3) производные прилагательные, образованные от существительных, абстрактных согласно собственной семантике, т. е. "левая" сущность означает абстрактное понятие, свойство, сформулированное как предметное понятие (beauty-beautiful, danger-dangerous, awe-awful). Очень часто в качественный критерий качественных прилагательных накладывается эмоционально-оценочный критерий.

У относительных прилагательных взаимосвязь с настоящими субстанциями наиболее крепкая и близкая. Они как правило показывают определения из области науки, политики, общественной жизни.

Значения, проявленные качественными прилагательными, и значения, проявленные относительными прилагательными, расцениваются (цит. согласно Меграбовой 1976.) как лексико-грамматические значения, как свойства, согласно которым английские прилагательные сгруппировываются по 2 разрядам. Внутри этих 2-ух лексико-грамматических разрядов может быть последующее разделение на предметные подразряды.

Те прилагательные, какие формируют свойство, способное проявляться в разных ступенях, формируют степени сопоставления. Многочисленные из качественных прилагательных используются в сравнительной и превосходной степенях. Однако устанавливать наличие степеней сравнения в зависимость от разрядов прилагательных было бы ошибочно. Несколько качественных прилагательных означает такие свойства, которые никак не употребляются в различных степенях: свойства, означающие конфигурацию (round, square), свойства в высшей (eternal, perfect) либо умеренной степени (pallish, reddish), свойства, в целом никак не совместимые с понятием сравнения (dead, blind). Несомненно, тут играет роль пересечение грамматического деления по степеням сравнения с семантическим по разрядам.

Неоднократно лингвисты обращали внимание на размытие граней между разрядами качественных и относительных прилагательных. "Граница между качественными и относительными прилагательными не является абсолютной. Относительные прилагательные имеют все шансы со временем обретать качественное значение – значение, в каком свойство доминирует над отношением. В частности, данное проявление просто допускается увидеть в тех ситуациях, когда у относительного прилагательного возникает переносное значение.

Зыбкость граней между качественными и относительными прилагательными, проблемы их разделения в свое время и направили составителей "Основ построения описательной грамматики современного русского литературного языка" воздержаться от систематизации суффиксальных прилагательных на разряды качественных и относительных, а в качестве принципа систематизации применять лексико-грамматический тип доказывающей основные положения этой теории. Присутствие такого рода систематизации суффиксальные прилагательные будут распределены на типы прилагательных, мотивированных существительными, глаголами и прилагательными.

Итак, в свойстве главного принципа систематизации прилагательных считается их распределение в высококачественные и условные. При этом относительные прилагательные непосредственно связаны с настоящими субстанциями, то что допустимо является одной из предпосылок для функционального сближения прилагательных и существительных.

# ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В заключение проведенного исследования, данной курсовой работы необходимо сделать ряд наиболее важных выводов:

1) Ключевые выводы по результатам данного курсового исследования;

2) Оценку полноты решений поставленных задач;

3) Описание перспективных направлений дальнейших исследований.

**В первой главе (теоретической части), данной курсовой работы были рассмотрены -** теоретико-методологические аспекты (основы) изучения реферирования трех книг.

**Далее в данной курсовой работе проведем анализ краткого изложения текста: Меграбова** Э.Г. О разрядах имен прилагательных в английском языке.

В анализируемой книге мы выделили следующие семантические группы качественных прилагательных:

1) Прилагательные, обозначающие размер: Enormous- громадный; High- высокий; Huge- огромный; Large-большой; Little-маленький; Long –длинный и др.

2) Прилагательные, обозначающие оценку: Attractive- привлекательный; Beautiful - красивый; Capital- прекрасный;Charming- очаровательный; Dazzling- ослепительный; Dirty- грязный; Dreadful –ужасный; Exquisite- изящный; Fine- прекрасный.

3) Прилагательные, обозначающие умственные качества человека: Attentive - внимательный; Clear- ясный; Clever- умный; Educated- образованный; Enterprising- предприимчивый; Foolish- глупый; Ingenious- находчивый; Ingenuous- наивный; Intelligent- развитый; Meaningles- бессмысленный; Prudent- предусмотрительный.

4) Прилагательные, обозначающие возраст и качества человека: Elderly- пожилой; Old- старый; Young- молодой; Ablebodied-трудоспособный; Absentminded- рассеянный; Abstract- отвлечённый; Active- подвижный; Advoit- ловкий; Cordial- радушный; Correct- правильный; Courageous- смелый.

5) Прилагательные, обозначающие качества предмета: Blunt- тупой; Broad-широкий; Capital- прекрасный; Cheap- дешёвый; Evident- явный; Exceptional- уникальный; Extensive- обширный; False- ложный; Fascinating- захватывающий; United- сплочённый; University- универсальный; Useful- полезный; Vain- тщетный; Vulgar- вульгарный.

**По правилам английского языка прилагательные можно разделить на три разряда - качественные,** притяжательные или относительные. Определить, к какой именно группе относится слово, достаточно просто, существуют легко запоминаемые правила для проверки в каждом из случаев. Однако мы рассмотрим более общие правила - они позволяют увидеть практически сразу, к какой группе принадлежит слово, а потом уже проверить его более детально. Основные принципы, по которым определяется разряд.

**Чтобы понять, к какой группе отнести взятое прилагательное, нужно установить, о чем именно оно сообщает,** какими характеристиками наделяет тот или иной предмет. Самый легкий с точки зрения распознавания разряд - это притяжательный.

Такие прилагательные всегда характеризуют предмет с точки зрения принадлежности человеку или животному. Примеры - бабушкина расческа, мамина чашка, дочкин дневник, или же заячий мех, рыбья чешуя, птичье перо. Ошибиться в данном случае практически невозможно. Качественный разряд может показаться самым «объемным» - он содержит в себе больше всего признаков. Температура предмета, цвет, форма и запах, вкус и возраст, физические свойства или свойства душевные, если речь идет о человеке - все это является качествами, откуда и происходит название разряда. Например, круглый, синий, горький или кислый, старый или молодой, твердый, мягкий, смелый, трусливый - все это говорит о качествах предмета или человека, все эти прилагательные относятся к разряду качественных. И наконец, в относительном разряде собраны имена прилагательные, относящие объект в некую группу по материалу, времени, месту, свойствам или назначению.

Например, в словосочетаниях «железный молоток», «лесная ягода», «весенний дождь» прилагательные будут относительными, потому что подсказывают характеристику, связывающую объект с другим понятием. Важные правила для различения разрядов.

**Существует еще два правила, которые помогают быстро определить разряд - или по крайней мере,** сократить выбор всего до двух групп. Есть ли у слова синонимы и антонимы? Если да - то прилагательное точно из группы качественных, если нет - то к качественным оно точно не относится.

**Можно ли возвести прилагательное в какую-либо** сравнительную степень? Если да, и если у слова существует превосходная форма - то оно опять-таки относится к качественному разряду. Если нет - к одному из двух оставшихся.

**При изучении правил английского языка у школьников часто возникают трудности с тем, чтобы запомнить разряды** имен прилагательных. Однако на самом деле это очень просто - достаточно усвоить базовые правила.

**Рассмотрим, по каким признакам безошибочно определяются качественные прилагательные -** и почему они так называются. Откуда идет название? Причина, по которой прилагательные называются «качественными», заключается в том, что они описывают собой некое качество, присущее любому предмету, человеку или животному. Например, этим качеством может быть возраст, цвет, температура, вкус или запах, а также многое другое. Желтый, синий, молодой, старый, теплый или холодный, горький или сладкий - все эти слова являются качественными прилагательными. Признаки качественных прилагательных. Чтобы понять, что слово относится именно к этому разряду, можно использовать дополнительные правила-подсказки. Например: Слово должно сочетаться с такими наречиями, как «очень» и «чрезвычайно» - очень теплый, чрезвычайно горький. У слова должны иметься как синонимы, так и антонимы, то есть слова прямо противоположного значения. Например, такое слово, как «холодный» можно заменить синонимом «прохладный» или «ледяной», а антонимом к слову будет «теплый» или «горячий». Прилагательное должно иметь степени сравнения - например, горький, более горький, горчайший. Кроме полной формы - например, горький — слово должно иметь форму краткую. Выяснить, существует ли таковая, легко - достаточно задать вопрос «каков предмет»? Если о предмете можно сказать, что он горек, холоден, горяч, сладок, стар или молод, то значит, краткая форма у него существует. Точно так же из качественного прилагательного должны формироваться наречия, отвечающие на вопрос «как» - холодно, горько, сладко.

**Степени сравнения качественных прилагательных.** Всего есть три степени, по которым сравниваются качественные прилагательные. Изначальная степень представляет собой само слово - например, горький.

**Степень сравнительная применяется, когда качество сравнивают с похожим, но другим -** например, вкус может быть горше или более горьким, менее горьким. И наконец, превосходная степень обозначает, что качество является высшим в своем роде - горчайший, самый горький, наигорчайший и так далее. По всем перечисленным признакам и степеням качественное прилагательное определяется быстро - перепутать его с другими разрядами нельзя.

# СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Харитончик З.А. Имя прилагательное: проблемы классификации.-Теория грамматики: лексико - грамматические классы и разряды слов.; 2012

2. Меграбова Э.Г. О разрядах имен прилагательных в английском языке.; 2010

3. Борисова Т.Н. Особенности семантического перехода относительных прилагательных английского языка в качественные методом компонентного анализа. Атвореф. дисс. канд. филол. наук.

4. Амосова, Н. Н. Лексикология английского языка, Пособие для учителей средней школы / Н. Н. Амосова. -Л.: Учпедгиз., - Ленингр. Отделение, - 1955. - 170 с.

5. Андрейченко Е. В. Возвращенная лексика русского языка конца XX века: лингвистический статус, социокультурная детерминированность, функционирование: Автореф. дисс. канд. филол. наук / Е. В. Андрейченко. - Алматы, - 2007.

6. Габдреева Н. В. Лексика французского происхождения в русском языке (историко-фунциональное исследование): Монография/Н. В. Габдреева - Ижевск: Издательский дом «Удмуртский университет», -2001. - 339 с.

7. Елизова, Т. К. Заимствования английского языка в русский в 1960-70-гг. XX века: Автореф. дисс. канд. фил. наук. - Ростов-на-Дону, - 1978.

8. Большой толковый словарь русского языка / Сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. - СПб.: Норинт, - 2000. - 1536 с.

9. Большой экономический словарь / Под ред. А. Н. Азрилияна. - 5-е изд. доп. и перераб. - М.: Институт новой экономики, - 2002. - 1280 с.

10. Грачев М. А. Словарь тысячелетнего русского арго: 27000 слов и выражений / М. А. Грачев. - М.: Рипол Классик, - 2003. - 1120 с.

11. Елистратов В. С. Словарь русского арго: Материалы 1980-1990 гг.: Около 9000 слов, 3000 идиоматических выражений. - М.: Русские словари, - 2000. - 694 с.

12. Комлев Н. Г. Словарь иностранных слов. - М.: Эксмо, - 2006. - 672 с.

13. Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов / Л. П. Крысин. - М.: Изд-во Эксмо, - 2007. - 944 с.

14. Словарь иностранных слов и выражений / Авт.-сост. Е. С. Зенович. - М.: Олимп; ООО «Фирма «Изд-во АСТ», -1998-608 с.

15. Словарь молодежного сленга: (Материалы 1980-2000 гг.) - 3-е изд., испр. и доп. / Никитина Т. Г. - СПб.: Фолио-Пресс, - 2003. - 704 с.

16. Словарь по экономике и праву: Ок. 3000 понятий / Лозовский Л. Ш., Райзберг Б. А. - М.: Омега, - 1999. - 608 с.

17. Современный толковый словарь русского языка / Главный редактор С. А. Кузнецов, СПб., - 2004.

18. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. - М.: ООО «Изд-во Астерель»: ООО «Изд-во АСТ», - 2003, - 864 с.

19. Черных П. Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка: в 2 т. / П. Я. Черных. - М.: Русский язык. - Медиа, - 2006. - Т. 1-621 с.

20. Черных П. Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка: в 2 т./П. Я. Черных. - М.: Русский язык. - Медиа, - 2006. - Т. 2-559 с.